ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ



ΙΑΤΡΙΚΟΙ ΕΘΕΛΟΝΤΕΣ MEDICAL VOLUNTEERS INTERNATIONAL (MVI)

Δραστηριότητες και στόχοι της ΜVI Ελλάς 2020-2021

Η εταιρεία «Medical Volunteers International Hellas» ιδρύθηκε στα τέλη του 2020 ως παράγωγο της εταιρίας «Medical Volunteers International e.V.» που εδρεύει στη Γερμανία.

Η «Medical Volunteers International Hellas» (MVI Ελλάς) δρα ως μη κυβερνητικός και μη κερδοσκοπικός οργανισμός που παρέχει ανθρωπιστική βοήθεια σε άτομα που έχουν ανάγκη, με επίκεντρο τους πρόσφυγες στην Ελλάδα.

Ενώ η μητρική οργάνωση θα συνεχίσει να εκτελεί τις κύριες λειτουργίες, η MVI Ελλάς επικεντρώνεται στη διασφάλιση της διατήρησης και βελτίωσης του επιπέδου των αποστολών μας στην Ελλάδα.

Στόχος της οργάνωσης είναι η παροχή πρωτοβάθμιας ιατρικής φροντίδας σε άστεγους, πρόσφυγες και θύματα φυσικών καταστροφών και λιμών.

Για την επίτευξη του στόχου της η MVI Ελλάς θα αξιοποιήσει υπάρχουσες υποδομές άλλων τρίτων ή ατόμων, ομάδων, εταιρειών, ενώσεων, αρχών και Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων.

Η ΜVΙ Ελλάς δραστηριοποιείται σε τρεις τοποθεσίες στην Ελλάδα: Θεσσαλονίκη, Αθήνα και Λέσβο. Κάθε έργο διοικείται από δύο ή τρεις συντονιστές που είναι επιφορτισμένοι με την ιατρική οργάνωση της ομάδας, την επιμελητεία και την υποστήριξη της ομάδας. Ενεργούν ως επόπτες κάθε ομάδας και ελέγχουν ότι οι εσωτερικές πολιτικές της ΜVΙ Ελλάς καθώς και ο κώδικας δεοντολογίας τηρούνται από κάθε μέλος της ομάδας.

Οι ιατρικές μας ομάδες αποτελούνται από επαγγελματίες από όλο τον κόσμο. Συνεργαζόμαστε με γιατρούς, νοσηλευτές, παραϊατρικούς, φοιτητές ιατρικής, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και ψυχοθεραπευτές. Λόγω της μακρόχρονης εμπειρίας της μητρικής οργάνωσης MVI Ελλάς, η οποία συνεργάζεται με εθελοντές ιατρούς από το 2016, η διαδικασία επιλογής εθελοντών μας έχει ήδη καθιερωθεί και ακολουθεί καθορισμένα κριτήρια για τη διασφάλιση της ποιότητας της ιατρικής μας περίθαλψης.

Κάθε έργο στην Ελλάδα έχει μηνιαίες δαπάνες που κυμαίνονται μεταξύ 4.000€ και 7.000€. Μας στηρίζουν περίπου 400 εθελοντές κάθε χρόνο.

2020

Το 2020, η MVI Ελλάς παρείχε πρωτοβάθμια φροντίδα υγείας σε τρεις τοποθεσίες στην Ελλάδα: Θεσσαλονίκη, Αθήνα και Λέσβο.

Μετά την πυρκαγιά στον καταυλισμό της Μόριας στη Λέσβο, η MVI Ελλάς συμμετείχε στην ανοικοδόμηση της κλινικής στο νέο καταυλισμό του Καρά Τεπέ. Η MVI Ελλάς έκτοτε είναι

υπεύθυνη για την πρωτοβάθμια περίθαλψη στην κλινική του καταυλισμού και συνέχισε αυτή τη δραστηριότητα στον καταυλισμό Μαυροβουνίου.

2021

Το 2021, η MVI Ελλάς συνέχισε τις δραστηριότητές της στην παροχή πρωτοβάθμιας φροντίδας υγείας σε άστεγους, πρόσφυγες και θύματα φυσικών καταστροφών και λιμών.

Μια σημαντική βελτίωση στο επί τόπου έργο μας επρόκειτο να δημιουργηθεί το 2021 μέσω της εισαγωγής ιατρικών κατευθυντήριων γραμμών. Αυτά αναπτύχθηκαν από μια ομάδα διαφόρων ειδικών ιατρών και βασίζονται στις οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας και των Γιατρών Χωρίς Σύνορα.

Ισχύουν για όλες τις τοποθεσίες μας, και αναμένουμε από τους ιατρικούς εθελοντές μας να μελετήσουν αυτές τις οδηγίες εις βάθος πριν φτάσουν και ξεκινήσουν την εργασία τους.

Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες έχουν σκοπό να βελτιώσουν το επίπεδο της ιατρικής μας περίθαλψης και να εγγυηθούν ότι οι ασθενείς που φροντίζουμε λαμβάνουν την καλύτερη δυνατή θεραπεία. Αυτές οι οδηγίες κατά κανόνα ενημερώνονται συνεχώς.

ΛΕΣΒΟΣ - ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ

Στη Λέσβο, λειτουργούμε τώρα μια δομημένη κλινική στον καταυλισμό Μαυροβουνίου, η οποία είναι χωρισμένη σε χώρο αναμονής, δυνατότητας διαλογής και εξετάσεων για τον COVID. Έχουμε δύο δωμάτια όπου περιθάλπουμε τους ασθενείς μας. Η MVI Ελλάς συμμετείχε επίσης στην ίδρυση φαρμακείου καταυλισμού, το οποίο τώρα λειτουργεί σε συνεργασία με Έλληνα φαρμακοποιό και τον συνεργαζόμενο οργανισμό μας Crisis Management Association (CMA). Με αυτό το φαρμακείο, η MVI Ελλάς και η CMA στοχεύουν στην αύξηση της διαφάνειας σχετικά με το πόση φαρμακευτική αγωγή χρησιμοποιείται στον καταυλισμό, ενώ ταυτόχρονα βελτιώνουν την ποιότητα της προμήθειας φαρμάκων. Παρόμοιο σύστημα σχεδιάζεται να δημιουργηθεί και σε άλλες τοποθεσίες μας στην Ελλάδα.

Στα τέλη Σεπτεμβρίου 2021, η MVI Ελλάς ξεκίνησε επίσης ένα πιλοτικό πρόγραμμα σε συνεργασία με τους Φαρμακοποιούς χωρίς Σύνορα για τη βελτίωση της ποιότητας της παροχής φαρμάκων και την ελαχιστοποίηση των κινδύνων καθώς και του κόστους και την περαιτέρω αύξηση της διαφάνειας. Για το λόγο αυτό συνεργαζόμαστε και με επιλεγμένα φαρμακεία σε όλες τις τοποθεσίες μας.

Η κατάσταση COVID-19 ήταν συνεχής πρόκληση για την ομάδα στη Λέσβο, καθώς μας πίεζε να προσαρμοζόμαστε συνεχώς στις μεταβαλλόμενες ανάγκες. Αυτή τη στιγμή λειτουργούμε μια ομάδα τριών έως τεσσάρων γιατρών, ενός ή δύο νοσοκόμων και τουλάχιστον ενός φοιτητή ιατρικής. Αυτό το μέγεθος της ομάδας λαμβάνει επίσης υπόψη ότι, λόγω της συνεχιζόμενης κατάστασης του Covid, ένα ή περισσότερα μέλη της ομάδας μπορεί να χρειαστεί να μπουν σε καραντίνα.

ΛΕΣΒΟΣ – ΨΥΧΙΚΗ ΥΓΕΙΑ

Υπάρχουν άλλα δύο έργα που εκτελεί η MVI Ελλάς στη Λέσβο. Το πρώτο είναι το Πρόγραμμα Ψυχικής Υγείας για Παιδιά και Νέους (Kids and Youth Mental Health Project). Στόχος του είναι να στηρίξει τα παιδιά και τους νέους στην αντιμετώπιση των εμπειριών της πυρκαγιάς στον καταυλισμό, αλλά και με όσα βίωσαν όσον αφορά την ψυχική υγεία κατά τη διάρκεια της φυγής τους ή στις χώρες καταγωγής τους. Από μια αυθόρμητη πρωτοβουλία τον Σεπτέμβριο του 2020, δημιουργήθηκε ένα δομημένο έργο το 2021, στο

οποίο συνεργάζονται τόσο άτομα από την προσφυγική κοινότητα όσο και διεθνείς ειδικοί (ψυχολόγοι, ψυχοθεραπευτές, ψυχίατροι). Εκτός από την εργασία με τα παιδιά, υπάρχει επίσης μια προσφορά στους γονείς να συνεργαστούν μαζί τους για το πώς μπορούν να στηρίξουν καλύτερα τα παιδιά τους.

Εκτός από το έργο για παιδιά και νέους, υπάρχει ήδη από το 2020 ένα έργο για την υποστήριξη της ψυχικής υγείας των ενηλίκων. Το πρώτο εξάμηνο του 2021, αφορούσε κυρίως ομαδικές συνεδρίες στις οποίες δόθηκαν στους πρόσφυγες πληροφορίες και εργαλεία με τη μορφή «ψυχο-εκπαίδευσης» για το πώς να αντιμετωπίσουν στην καθημερινότητα τα λεγόμενα «ήπια συμπτώματα» όπως άγχος, κρίσεις πανικού, αϋπνία κ.λπ. Λόγω της αλλαγής της κατάστασης στη Λέσβο (πολλοί πρόσφυγες έχουν (επιτραπεί) να εγκαταλείψουν το νησί από το καλοκαίρι του 2021), το επίκεντρο της προσφοράς του Πρόγραμμα Ψυχικής Υγείας για Ενήλικες (Mental Health Adults Project) ευθυγραμμίστηκε επίσης. Μια ομάδα που αποκλείεται από πολλές υπηρεσίες υποστήριξης είναι οι «άγαμοι άνδρες». Για το λόγο αυτό, στο πλαίσιο αυτού του έργου δημιουργήθηκε μια στοχευμένη, ατομική προσφορά ψυχικής υποστήριξης για άνδρες που ταξιδεύουν μόνοι.

Η ΜVΙ Ελλάς πέρασε από μια επιτυχημένη διαδικασία Πιστοποίησης ISO στη Λέσβο, Ελλάδα το καλοκαίρι του 2021. Αναπτύχθηκαν αρκετοί βασικοί δείκτες απόδοσης για τη μέτρηση της απόδοσης και της επιτυχίας της MVI Ελλάς. Αυτοί σχετίζονται για παράδειγμα με την εργασία με τους εθελοντές μας, όπως θετικά σχόλια από αυτούς ή για να διασφαλίσουμε και να συντονιστές μας μπορούν να εργαστούν σε ένα ασφαλές περιβάλλον και να διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να εξασφαλίσουν την ομαλή λειτουργία των έργων μας.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Η ΜVΙ Ελλάς εργάζεται και στη Θεσσαλονίκη. Βλέπουμε τους ασθενείς μας στις δικές μας εγκαταστάσεις, οι οποίες είναι επίσης χωρισμένες σε χώρο διαλογής, χώρο αναμονής και αίθουσες θεραπείας. Δεδομένων των συνεχιζόμενων δυσκολιών με την κατάσταση του Covid-19, η επί τόπου ομάδα μας δραστηριοποιήθηκε στην ανάπτυξη ενός συστήματος για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου λοιμώξεων μεταξύ της ομάδας καθώς και των ασθενών. Σε σύγκριση με τα προηγούμενα χρόνια, ο αριθμός των ασθενών στη Θεσσαλονίκη μειώνεται τον τελευταίο χρόνο, με αποτέλεσμα η εστίασή μας να μετατοπιστεί από την πρωτοβάθμια φροντίδα στη χρόνια φροντίδα.

Λόγω του ότι εξετάζονται λιγότεροι ασθενείς, η MVI Ελλάς αποφάσισε επίσης να μειώσει το μέγεθος της επί τόπου ομάδας. Αυτή τη στιγμή λειτουργούμε με τέσσερις έως πέντε γιατρούς, δύο έως τρεις νοσηλευτές ή παραϊατρικούς και τουλάχιστον έναν φοιτητή ιατρικής.

Ένα ιδιαίτερο έργο που λειτουργούμε στη Θεσσαλονίκη είναι το πρόγραμμα φυσικοθεραπείας. Αυτό το έργο έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει ασθενείς με πόνο στις αρθρώσεις, πόνο στην πλάτη ή άλλα συμπτώματα που μπορεί να σχετίζονται με τη ζωή σε καταυλισμούς, όπως χαμηλές θερμοκρασίες, έλλειψη κίνησης ή ψυχοσωματικά προβλήματα που οδηγούν σε συγκεκριμένους πόνους. Καθ' όλη τη διάρκεια του έτους είχαμε αρκετούς φυσιοθεραπευτές από διαφορετικές τοποθεσίες που συνέβαλαν στο πρόγραμμα το οποίο τώρα προσφέρει μια ομάδα γυμναστικής, χειρωνακτικές θεραπείες και δίνει τη δυνατότητα στους ασθενείς να κάνουν ασκήσεις και οι ίδιοι.

Εκτός από αυτά τα δύο έργα, η MVI Ελλάς υποστηρίζει τον ΕΟΔΥ στις ιατρικές του πράξεις στον καταυλισμό Διαβατών, κοντά στη Θεσσαλονίκη. Συνεργαζόμαστε επίσης με τον συνεργαζόμενο οργανισμό μας Ομάδα Γρήγορης Απόκρισης (Quick Response Team) (QRT) και στέλνουμε επαγγελματίες γιατρούς που περιθάλπουν ασθενείς στον ασφαλή χώρο για γυναίκες, που έχει δημιουργήσει το QRT δίπλα στον καταυλισμό Διαβατών.

AOHNA

Το έργο MVI Ελλάς στην Αθήνα χαρακτηρίζεται από υψηλή κινητικότητα και ευελιξία προσαρμογής στις απαιτήσεις των ασθενών σε μια μεγάλη πόλη όπως η Αθήνα. Συνεργαζόμαστε στενά με διάφορους συνεργαζόμενους οργανισμούς. Οι προσαρμογές στην κατάσταση του Covid-19 περιλάμβαναν την ανάπτυξη ενός συστήματος προγραμματισμού.

Ένα από τα έργα μας είναι η συνεργασία με τον ελληνικό οργανισμό STEPS, που παρέχει φροντίδα σε άστεγους ή άτομα με εξαρτήσεις. Αυτή η συνεργασία έχει αποδειχθεί εξαιρετικά πολύτιμη και θα συνεχιστεί το 2022.

Από τα τέλη του 2021, η MVI Ελλάς περιθάλπει ασθενείς και στους δικούς μας χώρους και έχει ξεκινήσει ένα πρόγραμμα φυσικοθεραπείας. Ενώ σχεδιάζουμε να συνεχίσουμε τις συνεργασίες με τους συνεργαζόμενους οργανισμούς μας, η MVI Ελλάς έχει επίσης στόχο τη θεραπεία ασθενών στις δικές μας εγκαταστάσεις, καθώς μας δίνει τη δυνατότητα να διασφαλίζουμε καλύτερα πρότυπα και διαδικασίες ποιότητας.

Ακριβής στην ελληνική χλύσσα μετάφραση του συνημμένου στην. Ο Μ. Μ. χλύσσα εχχράφου, της οποίας εχυ επαρκή χνύση, που έχινε απο την υποχράφουσα δικηχόρο σύμφωνα με το αρδ. 36 παρ. 2χ του Κωδ. περι Δικηχόρων.

Η μεταφράσασα Δικηχόρο

APIA PANNOY X YIZHKOMNHNOY

A I I I I I A P O Σ

DEMIADI 36 - NYTIAHNH 8 1 100

HA./FAX: 225/1 - 4 / 1 1 1094 7344424

AΦM: (32984429 - ΔΟΥ: MYTIAHNHΣ

e-mail:xaria-cilicu@hotmail.com



MVI HELLAS A.M.K.E. ΕΔΡΑ: ΚΟΜΝΗΝΑΚΗ 39 - ΜΥΤΙΛΗΝΗ 81100 ΑΦΜ: 997079763 - ΔΟΥ: ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ ΑΡ. ΓΕΜΗ: 157648804000



Activities and goals of MVI Hellas 2020-2021

The company "Medical Volunteers International Hellas" was founded at the end of 2020 as a spin-out of "Medical Volunteers International e.V." which is based in Germany.

"Medical Volunteers International Hellas" (MVI Hellas) is acting as a non-governmental and non-profit organization providing humanitarian aid for persons in need with focus on refugees in Greece.

While the mother organization will continue to run the main operations, MVI Hellas is focused on ensuring that the standard of our missions in Greece is upheld and improved.

The aim of the organization is the provision of primary health care to homeless, refugees and victims of natural disasters and famines.

To achieve its goal MVI Hellas will utilize existing infrastructures of other third parties or individuals, groups, companies, associations, authorities, and Non-Governmental Organizations.

MVI Hellas is operating in three locations in Greece: Thessaloniki, Athens and Lesvos. Each project is run by two or three coordinators who are tasked with the medical organization of the team, logistics and team support. They act as supervisors of each team and monitor that MVI Hellas internal policies as well as the code of conduct are upheld by each team member.



Our medical teams are comprised of professionals from all over the world. We work with doctors, nurses, paramedics, medical students, physiotherapists, psychologists and psychotherapists. Due to the long experience of MVI Hellas mother organization, which has been working with medical volunteers since 2016, our selection process for volunteers is already well established and follows defined criteria to ensure the quality of our medical care.

Each project in Greece has monthly expenses that vary between 4.000€ and 7.000€. We are supported by around 400 volunteers each year.

2020

In 2020, MVI Hellas provided primary health care in three locations in Greece: Thessaloniki, Athens and on Lesvos.

After the fire in the Moria Camp on Lesvos, MVI Hellas was involved in the rebuilding of the clinic in the new Kara Tepe camp. MVI Hellas has since been responsible for primary care in the clinic of the camp and continued this activity in the Camp Mavrovouni.

2021

In 2021, MVI Hellas continued its activities in providing primary health care to homeless, refugees and victims of natural disasters and famines.

A significant improvement in our work on the ground was to be created in 2021 through the introduction of medical guidelines. These were developed by a team of various medical experts and are based on the guidelines of the World Health Organisation and Médecins Sans Frontières.

They are valid for all our locations, and we expect our medical volunteers to study these guidelines intensively before they arrive and start their work.

These guidelines are intended to raise the standard of our medical care and guarantee that the patients we care for receive the best possible treatment. They are supposed to be updated continuously.

LESVOS - PRIMARY CARE

On Lesvos, we are now running a structured clinic in Camp Mavrovouni, which is separated into a waiting area, triage and testing possibilities for COVID. We have two rooms where we treat our patients. MVI Hellas was also involved in the establishment of a camp pharmacy, which is now being run in cooperation with a Greek pharmacist and our partner organization Crisis Management Association (CMA). With this pharmacy, MVI Hellas and CMA aim to increase transparency with regard to how much medication is used in the camp, while at the same time increasing the quality of the medication supply. A similar system is planned to be established in our other locations in Greece as well.

At the end of September 2021, MVI Hellas also started a pilot project in cooperation with Pharmacists without Borders to increase the quality of our medication supply and minimize risks as well as costs and increase transparency further. For this reason, we also cooperate with selected pharmacies in all our locations.

The COVID-19-Situation has been continuously challenging for the team on Lesvos, as it pressured us to constantly adapt to changing needs. We are currently operating a team of three to four doctors, one or two nurses and at least one medical student. This team size also takes into account that, due to the ongoing covid situation, one or more team members may have to go into quarantine.

LESVOS - MENTAL HEALTH

There are two more projects MVI Hellas is operating on Lesvos. The first one is the Kids and Youth Mental Health Project. Its aim is to support children and young people in dealing with the experiences of the fire in the camp, but also with what they experienced during the flight or in their home countries, in terms of mental health. From a spontaneous initiative in September 2020, a structured project was created in 2021, in which both people from the refugee community and international experts (psychologists, psychotherapists, psychiatrists) work together. In addition to the work with the children, there is also an offer for parents to work with them on how they can best support their children.

MAPIA PANY A T T DENNIACE THA FAX ADM: 1324 ADM: 1324 In addition to the project for children and youth, there has already been a project to support adults mental health since 2020. In the first half of 2021, these were mainly group sessions in which refugees were given information and tools in the form of "psycho-education" on how to cope with so-called "mild symptoms" such as stress, panic attacks, insomnia, etc. in everyday life. Due to the changed situation on Lesvos (many refugees have (been allowed to) leave the island since the summer of 2021), the focus of the Mental Health Adults Project's offer was also realigned. One group that is excluded from many support services is "single men". For this reason, a targeted, individual offer for mental support for men travelling alone was created within the framework of this project.

MVI Hellas went through a successful ISO-Certification procedure on Lesvos, Greece in the summer of 2021. Several Key Performance Indicators were developed to measure the output and success of MVI Hellas. These are for instance related to the work with our volunteers, such as positive feedback from them or to ensure that our coordinators can work in a safe environment and have the necessary resources to ensure the smooth running of our projects.

THESSALONIKI

MVI Hellas has also been working in Thessaloniki. We see our patients in our own premises, that are also separated into a triage, waiting area and treatment rooms. Given the continuing difficulties with the Covid-19 situation, our team on the ground was active in developing a system to minimize the risk of infections among the team as well as the patients. In comparison to previous years, the number of patients in Thessaloniki has been decreasing in the last year, so that our focus shifted from primary care to chronic care.

Due to the fact that less patients are being seen, MVI Hellas also decided to reduce the team size on the ground. We are currently operating with four to five doctors, two to three nurses or paramedics and at least one medical student.

One special project that we run in Thessaloniki, is the physiotherapy project. This project is designed to help patients with joint pain, back pain or other symptoms that can be related to life in camps, such as low temperatures, lack of movement or psycho-somatic problems that result in specific pains. Throughout the year we had several physiotherapists from different locations who contributed to the program which now offers a workout group, manual treatments and empowers the patients to do exercises themselves as well.

organisation to these two projects, MVI Hellas supports the Greek National Public Health Organisation EODY in their medical operations in the Diavata Camp, close to Thessaloniki. We also cooperate with our partner organization Quick Response Team (QRT) and send medical professionals that treat patients in the safe space for women, that QRT has established next to the Diavata camp.

ATHENS

The MVI Hellas project in Athens is characterized by high mobility and flexibility to adapt to the demands of patients in a large city such as Athens is one. We work closely together with several partner organisations. Adaptations to the Covid-19 situation involved the development of a scheduling system.

STEPS, that provides care

One of our projects is the cooperation with the Greek organization STEPS, that provides care for homeless people or people with addictions. This cooperation has proven to be immensely valuable and will be continued in 2022.

Since the end of 2021, MVI Hellas also treats patients in our own premises and has begun a physiotherapy project. While we plan to continue the cooperations with our partner organizations, MVI Hellas also has the aim to treat patients on our own premises, as it enables us better to ensure quality standards and procedures.

MVI HELLAS A.M.K.E. ΕΔΡΑ: ΚΟΜΝΗΝΑΚΗ 39 - ΜΥΤΙΛΗΝΗ 81100 ΑΦΜ: 997079763 - ΔΟΥ: ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

AP. FEMH: 157648804000

Kas Withtel